

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/GC/W/504  
17 de julio de 2003

(03-3810)

Consejo General  
24-25 de julio de 2003

## CONSEJO GENERAL

### Informe anual (2002)

### Proyecto de addendum<sup>1</sup>

En su reunión de febrero de 2003 el Consejo General acordó que su informe a la quinta Conferencia Ministerial estaría constituido por los informes anuales correspondientes a 2002 del Consejo General y de sus órganos subsidiarios junto con breves informes de actualización sobre lo acontecido en 2003.

En el presente Addendum se indican las medidas adoptadas por el Consejo General en los primeros meses de 2003. El Consejo General ha celebrado [...] reuniones desde diciembre de 2002. Las actas de dichas reuniones, en las que queda constancia de la labor del Consejo General, figuran en los documentos WT/GC/M/78 - [...].

El presente Addendum abarca los siguientes asuntos:

### Página

<b>1. Cuestiones derivadas del cuarto período de sesiones de la Conferencia Ministerial.....</b>	<b>3</b>
a) Comité de Negociaciones Comerciales - Informes (WT/GC/M/78, 80).....	3
b) Comité de Comercio y Desarrollo - Informes del Presidente del Comité de Comercio y Desarrollo en Sesión Extraordinaria sobre el trato especial y diferenciado, de conformidad con el párrafo 12.1 de la Decisión Ministerial de Doha sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación (WT/GC/M/78, 80) .....	3
c) Decisión Ministerial de Marrakech sobre los posibles efectos negativos del programa de reforma en los países menos adelantados y en los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios - Seguimiento del informe del Grupo Interinstitucional sobre las dificultades a corto plazo para financiar niveles normales de importaciones comerciales de productos alimenticios básicos (WT/GC/M/80) .....	4
d) Consejo de los ADPIC - Informe sobre la aplicación del párrafo 6 de la Declaración de Doha relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública (WT/GC/M/78) .....	5

---

<sup>1</sup> La versión definitiva del informe recogerá también lo actuado por el Consejo General en las reuniones de julio y agosto de 2003, y los puntos se volverán a numerar según sea necesario.

e)	Programa de trabajo sobre las Pequeñas Economías - Informes (WT/GC/M/78, 80) .....	5
f)	Examen de los progresos realizados en las cuestiones relativas a la aplicación remitidas a los órganos de la OMC de conformidad con la Decisión de 14 de noviembre de 2001 sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación (WT/GC/M/80) .....	6
g)	Examen de los progresos realizados en las cuestiones del Programa de Trabajo de Doha relacionadas con el desarrollo <sup>3</sup> (WT/CG/M/80).....	6
<b>2.</b>	<b>Examen de la exención prevista en el párrafo 3 del GATT de 1994 (WT/GC/M/78) .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Propuesta para remover y evitar inconsistencias en los textos de los Acuerdos de la OMC (WT/GC/M/78) .....</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>Cuestiones relacionadas con la adhesión .....</b>	<b>7</b>
a)	Bhután .....	7
b)	Etiopía .....	7
c)	Irán .....	8
d)	Yemen .....	8
<b>5.</b>	<b>Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos .....</b>	<b>8</b>
a)	Informes (WT/GC/M/78, 80).....	8
<b>6.</b>	<b>Exenciones de conformidad con el artículo IX del Acuerdo sobre la OMC.....</b>	<b>9</b>
a)	Sistema de Certificación del Proceso de Kimberley para los diamantes en bruto (WT/GC/M/80) .....	9
<b>7.</b>	<b>Preparativos para el quinto período de sesiones de la Conferencia Ministerial .....</b>	<b>9</b>
a)	Cuestiones administrativas.....	9
i)	<i>Informe anual del Consejo General a la Conferencia Ministerial (WT/GC/M/78) .....</i>	<i>9</i>
ii)	<i>Asistencia de observadores .....</i>	<i>10</i>
iii)	<i>Asistencia de las organizaciones no gubernamentales (WT/GC/M/78).....</i>	<i>11</i>
iv)	<i>Elección de la Mesa del quinto período de sesiones (WT/GC/M/78) .....</i>	<i>12</i>
<b>8.</b>	<b>Coherencia en la formulación de las políticas económicas a escala mundial (WT/GC/M/78, 79) .....</b>	<b>12</b>
<b>9.</b>	<b>Mejoras en curso de los servicios prestados por la Secretaría a los Miembros (WT/GC/M/78, 80) .....</b>	<b>13</b>
<b>10.</b>	<b>Posibilidad de una pausa estival antes de la quinta Conferencia Ministerial (WT/GC/M/78).....</b>	<b>13</b>

Página

<b>11. Cierre de los locales de la OMC durante la reunión del G-8 en Evian (WT/GC/M/80).....</b>	<b>13</b>
<b>12. Plan de Pensiones de la OMC.....</b>	<b>14</b>
a) Consejo de Administración del Plan de Pensiones de la OMC (WT/GC/M/78, 80) .....	14
<b>13. Nombramiento de Presidentes de los órganos de la OMC (WT/GC/M/78, 80) .....</b>	<b>14</b>
<b>14. Elección del Presidente (WT/GC/M/78) .....</b>	<b>16</b>

# **1. Cuestiones derivadas del cuarto período de sesiones de la Conferencia Ministerial**

## **a) Comité de Negociaciones Comerciales - Informes (WT/GC/M/78, 80)**

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente del Comité de Negociaciones Comerciales (CNC) presentó el informe de la reunión del Comité celebrada los días 4 y 5 de febrero.

Hizo uso de la palabra el representante de Botswana (en nombre de los países ACP Miembros).

El Consejo General tomó nota del informe del Presidente del CNC y de la declaración formulada.

En la reunión del Consejo General celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente del Comité de Negociaciones Comerciales informó de las actividades del CNC desde el último informe presentado al Consejo General en febrero.

Hicieron uso de la palabra el representante de Cuba y el Presidente.

El Consejo General tomó nota del informe del Presidente del CNC y de las declaraciones formuladas.

## **b) Comité de Comercio y Desarrollo - Informes del Presidente del Comité de Comercio y Desarrollo en Sesión Extraordinaria sobre el trato especial y diferenciado, de conformidad con el párrafo 12.1 de la Decisión Ministerial de Doha sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación (WT/GC/M/78, 80)**

En su reunión del 10 de febrero de 2003, el Consejo General examinó un informe del Comité de Comercio y Desarrollo (CCD) en Sesión Extraordinaria que figura en el documento TN/CTD/7.

Al presentar el informe del Comité, el Presidente del CCD en Sesión Extraordinaria señaló que el informe constaba de un resumen fáctico de la labor del CCD en Sesión Extraordinaria desde julio de 2002, así como de las siguientes recomendaciones sobre el camino a seguir: i) que el Consejo General tome nota del acuerdo de principio alcanzado con respecto a 12 propuestas relativas a Acuerdos específicos y vuelva a examinar la cuestión de la adopción de esas propuestas en fecha posterior; ii) que el Consejo General "ofrezca aclaraciones, según considere apropiado, con respecto al párrafo 44 de la Declaración Ministerial de Doha y el párrafo 12 de la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, y los medios ... para dar efecto al mandato"; y iii) que,

entre tanto el CCD en Sesión Extraordinaria suspenda la continuación de los trabajos. A continuación hizo una breve exposición de los antecedentes de esas recomendaciones.

Hicieron uso de la palabra los representantes del Pakistán, Bangladesh (en nombre de los PMA), Cuba, el Brasil, China, el Paraguay, las Comunidades Europeas, Marruecos, (en nombre del Grupo Africano); Kenya, Venezuela, el Canadá, la Argentina, Indonesia, Colombia, Uganda, Hungría, el Japón, Suiza, los Estados Unidos, Australia, Noruega, Haití, Corea y la India, así como el Presidente del CCD en Sesión Extraordinaria y el Presidente.

A raíz de una propuesta del Presidente, el Consejo General acordó suspender el examen de ese punto y volver sobre él tras la pausa para el almuerzo.

Tras reanudarse el debate, hicieron uso de la palabra los representantes de Bangladesh (en nombre de los PMA), Chile, Marruecos (en nombre del Grupo Africano), las Comunidades Europeas, Cuba, la India, el Japón, Hungría, Venezuela, Nueva Zelandia y Kenya, así como el Director de la División del Consejo y del CNC y el Presidente.

El Consejo General aceptó la propuesta del Presidente de volver sobre esta cuestión, tras haber tomado nota del informe y de las declaraciones formuladas, e invitar al Presidente entrante a que, en coordinación con el Presidente del CCD en Sesión Extraordinaria, celebrara inmediatamente consultas sobre la manera de llevar adelante esta importantísima cuestión.

En la reunión del Consejo General celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente informó de que, sobre la base de las consultas que había llevado a cabo, el 7 de abril había presentado un documento (JOB(03)/68) en el que se hacía un esbozo de lo que, a su juicio, era el mejor modo de que los Miembros pudieran avanzar en esta cuestión. Sobre la base del enfoque propuesto en ese documento y después de un detenido examen de todas las propuestas relativas a Acuerdos específicos, el Presidente había distribuido el 5 de mayo una lista informal de esas propuestas, divididas en tres grandes categorías (documento sin signatura 3404), de las que hizo una descripción. Manifestó su intención de emprender una intensa serie de consultas informales con los Miembros a partir de la semana siguiente, que comenzarían con las propuestas relativas a Acuerdos específicos incluidas en la categoría I. Indicó asimismo, entre otras cosas, los entendimientos sobre cuya base solicitaría a los órganos pertinentes de la OMC que abordaran las propuestas relativas a Acuerdos específicos que figuran en la categoría II de su documento y dijo que escribiría a los Presidentes de esos órganos específicamente a ese respecto en el curso de la semana. Indicó entonces que presentaría un nuevo informe sobre los progresos realizados al Consejo General en su siguiente reunión.

Hicieron uso de la palabra los representantes de Kenya, la India, Botswana, Zambia, Marruecos y Bangladesh (en nombre de los PMA), y el Presidente.

El Consejo General tomó nota del informe del Presidente y de las declaraciones formuladas, y tomó nota asimismo de que el Presidente presentaría un nuevo informe sobre los progresos realizados al Consejo General en su reunión siguiente.

- c) Decisión Ministerial de Marrakech sobre los posibles efectos negativos del programa de reforma en los países menos adelantados y en los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios - Seguimiento del informe del Grupo Interinstitucional sobre las dificultades a corto plazo para financiar niveles normales de importaciones comerciales de productos alimenticios básicos (WT/GC/M/80)

En su reunión del 15 de mayo de 2003, el Consejo General escuchó el informe del Presidente del Comité de Agricultura sobre el examen realizado por el Comité de la recomendación del Grupo

Interinstitucional en relación con el mecanismo de financiación *ex ante* destinado a los importadores de alimentos.

El representante de Egipto, en nombre del Presidente del Comité de Agricultura, informó, entre otras cosas, de que el Comité había acordado convocar una mesa redonda con el siguiente cometido: i) estudiar, en el contexto de la Decisión de Marrakech, la necesidad de establecer una red de seguridad para ayudar a los PMA y los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios durante el proceso de reforma tendiente a una mayor liberalización del comercio en el sector agropecuario, con inclusión de un examen de criterios y mecanismos de activación objetivos para determinar la existencia de una necesidad; ii) identificar, a la luz de lo expuesto en el apartado i) *supra*, mecanismos apropiados en el marco de la Decisión de Marrakech, teniendo en cuenta su viabilidad técnica, así como sus repercusiones financieras e institucionales sobre los posibles donantes y beneficiarios. Se había invitado a que designaran expertos para que participaran en la mesa redonda a las siguientes organizaciones: Banco Mundial, Consejo Internacional de Cereales, FAO, FMI, Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA), Programa Mundial de Alimentos (PMA) y UNCTAD. También se había invitado a los Miembros a que participaran en la mesa redonda, que debía celebrarse el 19 de mayo.

Hicieron uso de la palabra los representantes de Cuba, Kenya, Djibouti, Marruecos y Túnez.

El Consejo General tomó nota del informe del representante de Egipto en nombre del Presidente del Comité de Agricultura y de las declaraciones formuladas, e invitó al Presidente del Comité de Agricultura a mantener informado al Consejo General de los progresos realizados a este respecto, después de la reunión celebrada por el Comité en junio.

- d) Consejo de los ADPIC - Informe sobre la aplicación del párrafo 6 de la Declaración de Doha relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública (WT/GC/M/78)

En su reunión del 10 de febrero de 2003, el Consejo General examinó esta cuestión.

El Presidente del Consejo de los ADPIC informó sobre la continuación del examen de esta cuestión por parte del Consejo y pidió que, dadas las circunstancias, el Consejo General considerara la posibilidad de otorgar un período adicional para nuevas deliberaciones en las capitales y consultas en Ginebra. Su objetivo era tener algo más concreto que comunicar a los Miembros para el final de la reunión del Consejo de los ADPIC prevista para la semana del 17 de febrero.

Hizo uso de la palabra el Presidente.

El Consejo General tomó nota del informe presentado por el Presidente del Consejo de los ADPIC sobre la situación de sus nuevas consultas y acordó suspender el debate de este punto y volver sobre él cuando se reanudara, en breve, la reunión.<sup>2</sup>

- e) Programa de trabajo sobre las Pequeñas Economías - Informes (WT/GC/M/78, 80)

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Director General Adjunto, Sr. Thompson-Flôres, en nombre del Presidente de las Sesiones Específicas del Comité de

---

<sup>2</sup> En una comunicación de fecha 3 de marzo de 2003 (JOB(03)/46) el Presidente informó a los Miembros de que, por las razones en ella indicadas y a la luz de una carta que le había dirigido el Presidente del Consejo de los ADPIC, la reunión del Consejo General de 10 de febrero se consideraría concluida a menos que alguna delegación le informara para el 5 de marzo de su deseo de que el Consejo General la reanudara en los días siguientes. No se recibió ninguna comunicación al respecto y la reunión se dio por concluida.

Comercio y Desarrollo, informó de las actividades del Comité en relación con el Programa de Trabajo sobre las Pequeñas Economías.

El Consejo General tomó nota del informe presentado por el Sr. Thompson-Flôres, Director General Adjunto, en nombre del Presidente de las Sesiones Específicas del CCD.

En la reunión del Consejo General celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente de las Sesiones Específicas del Comité de Comercio y Desarrollo informó de la labor realizada por el Comité desde el último informe presentado al Consejo General en febrero.

Hicieron uso de la palabra los representantes de los Estados Unidos y de Mauricio.

El Consejo General tomó nota del informe presentado por el Presidente de las Sesiones Específicas del CCD y de las declaraciones formuladas.

- f) Examen de los progresos realizados en las cuestiones relativas a la aplicación remitidas a los órganos de la OMC de conformidad con la Decisión de 14 de noviembre de 2001 sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación<sup>3</sup> (WT/GC/M/80)

y

- g) Examen de los progresos realizados en las cuestiones del Programa de Trabajo de Doha relacionadas con el desarrollo<sup>3</sup> (WT/CG/M/80)

En su reunión del 15 de mayo de 2003, el Consejo General examinó una comunicación de la India sobre el examen de los progresos realizados en las cuestiones relativas a la aplicación remitidas a los órganos de la OMC de conformidad con la Decisión de 14 de noviembre de 2001 sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación (WT/GC/W/494), así como una comunicación de Tanzania en nombre del Grupo Informal de Países en Desarrollo sobre el examen de los progresos realizados en las cuestiones del Programa de Trabajo de Doha relacionadas con el desarrollo (WT/GC/W/495).

Hicieron uso de la palabra los representantes de la India, Tanzania (en nombre del Grupo Informal de Países en Desarrollo) Cuba, Botswana (en nombre del Grupo de países ACP), China, los Estados Unidos, Kenya, Senegal, Zambia, el Japón, las Comunidades Europeas, el Brasil, Indonesia, Uganda, Djibouti, la Argentina, Malasia, Filipinas, Barbados, Tailandia, el Paraguay y el Canadá, y el Presidente.

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas.

## **2. Examen de la exención prevista en el párrafo 3 del GATT de 1994 (WT/GC/M/78)**

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente recordó el procedimiento que debía seguirse para realizar el examen de la exención prevista en el párrafo 3 del GATT de 1994 en el marco del próximo ciclo que se iniciaba en 2003, acordado por el Consejo General en diciembre de 2002. En relación con ese examen, señaló a la atención del Consejo el informe anual distribuido por los Estados Unidos con la signatura WT/L/512.

Hicieron uso de la palabra los representantes de los Estados Unidos, Panamá, Chile, Australia, el Japón, las Comunidades Europeas y Hong Kong, China.

---

<sup>3</sup> A propuesta del Presidente, las cuestiones correspondientes a los apartados f) y g) del punto 1 se abordan juntas y las deliberaciones sobre las mismas se hacen constar de esa forma en el acta de la reunión.

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas y acordó volver a examinar este punto en una futura reunión.

**3. Propuesta para remover y evitar inconsistencias en los textos de los Acuerdos de la OMC (WT/GC/M/78)**

En su reunión del 10 de febrero de 2003, el Consejo General examinó una comunicación de Chile sobre esta cuestión distribuida con la signatura WT/GC/W/489.

Hicieron uso de la palabra los representantes de Chile, la Argentina, Cuba, los Estados Unidos, Australia y Noruega, y el Presidente.

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas y acordó volver sobre este punto en una futura reunión y que entretanto el Presidente celebrara consultas con los Miembros sobre el modo de proceder más eficiente.

**4. Cuestiones relacionadas con la adhesión**

**a) Bhután (WT/GC/M/80)**

En la reunión celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente informó al Consejo General de que el Sr. Petritsch (Austria) había aceptado sustituir al Sr. Kreid (Austria) como Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Bhután.

El Consejo General tomó nota de esa información.

**b) Etiopía (WT/GC/M/78, 80)**

En su reunión del 10 de febrero de 2003, el Consejo General examinó una comunicación de Etiopía (WT/ACC/ETH/1) acerca de su interés en adherirse al Acuerdo sobre la OMC de conformidad con el artículo XII de dicho Acuerdo.

Hicieron uso de la palabra los representantes de Etiopía (en calidad de observador), Marruecos (en nombre del Grupo Africano), Bangladesh (en nombre de los PMA), las Comunidades Europeas, la India, Israel, Kenya, el Pakistán, China, los Estados Unidos, el Perú (en nombre del GRULAC), el Japón, Indonesia (en nombre de los países de la ASEAN Miembros), Bahrein, Botswana, el Canadá, Turquía y Eslovenia (también en nombre de Bulgaria, Croacia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, la República Checa, la República Eslovaca y Rumania).

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas y de las expresiones de bienvenida y apoyo, acordó establecer un grupo de trabajo para examinar la solicitud de Etiopía y autorizó a su Presidente a designar al Presidente del Grupo de Trabajo en consulta con representantes de los Miembros y el representante de Etiopía.

El Presidente invitó al representante de Etiopía a celebrar consultas con la Secretaría en cuanto al procedimiento que había de seguirse, con respecto en particular a la documentación básica que debía examinar el Grupo de Trabajo.

Hizo uso de la palabra el representante de Etiopía (en calidad de observador).

El Consejo General tomó nota de esa declaración.

En la reunión celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente informó al Consejo General de que el Sr. McMillan (Reino Unido) había aceptado presidir el Grupo de Trabajo.

El Consejo General tomó nota de esa información.

c) Irán (WT/GC/M/78, 80)

En su reunión del 10 de febrero de 2003, el Consejo General volvió a examinar la solicitud de adhesión de Irán al Acuerdo sobre la OMC.

Hicieron uso de la palabra los representantes de los Estados Unidos y de Malasia (en nombre del Grupo Informal de Países en Desarrollo).

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas y acordó volver sobre esta cuestión en su siguiente reunión.

En su reunión del 15 de mayo de 2003, el Consejo General volvió a examinar este asunto.

Hicieron uso de la palabra los representantes de los Estados Unidos y de Tanzania (en nombre del Grupo Informal de Países en Desarrollo).

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas y acordó volver sobre esta cuestión en su siguiente reunión.

d) Yemen (WT/GC/M/80)

En la reunión celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente informó al Consejo General de que el Sr. Röben (Alemania) había aceptado presidir el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión del Yemen.

El Consejo General tomó nota de esa información.

## **5. Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos**

a) Informes (WT/GC/M/78, 80)

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente del Comité de Asuntos Presupuestarios informó de los progresos realizados por el Comité con respecto al examen de los métodos aplicables a los futuros ajustes de la remuneración del personal de la OMC e informó asimismo al Consejo General de la situación con respecto a los recursos disponibles para las actividades técnicas de la OMC en 2003 y de la posición de tesorería del Fondo Fiduciario Global del Programa de Doha para el Desarrollo.

El Consejo General tomó nota de la declaración del Presidente del Comité de Asuntos Presupuestarios.

En su reunión del 15 de mayo de 2003, el Consejo General examinó los informes del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos sobre las cuestiones consideradas en sus reuniones de octubre a diciembre de 2002, así como sobre el examen por parte del Comité de los métodos aplicables a los futuros ajustes de la remuneración del personal de la OMC (WT/BFA/63 y 64, respectivamente).

El Presidente del Comité presentó los informes.



El Consejo general tomó nota de la declaración del Presidente del Comité y adoptó el informe que figura en el documento WT/BFA/63. El Consejo General aprobó a continuación las recomendaciones específicas del Comité de Asuntos Presupuestarios contenidas en los apartados a) a g) del párrafo 27 del informe distribuido con la signatura WT/BFA/64 y adoptó dicho informe.

Hicieron uso de la palabra los representantes de Chile y Cuba, y el Director General y el Presidente.

El Consejo General tomó nota de las declaraciones.

## **6. Exenciones de conformidad con el artículo IX del Acuerdo sobre la OMC**

- a) Sistema de Certificación del Proceso de Kimberley para los diamantes en bruto (WT/GC/M/80)

En su reunión del 15 de mayo de 2003, el Consejo General examinó una solicitud de exención de las obligaciones dimanantes del párrafo 1 del artículo I, el párrafo 1 del artículo XI y el párrafo 1 del artículo XIII del GATT de 1994, presentada por Australia, el Brasil, el Canadá, Corea, los Emiratos Árabes Unidos, los Estados Unidos, Filipinas, Israel, el Japón, Sierra Leona y Tailandia (G/C/W/431 y Corr.2), así como el proyecto de Decisión correspondiente (G/C/W/432/Rev.1).

El Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías informó sobre el examen de esta solicitud por dicho Consejo.

Hizo uso de la palabra el representante de Polonia.

El Presidente señaló a continuación que, de conformidad con las disposiciones del párrafo 3 del proyecto de Decisión, las Comunidades Europeas, Suiza y la República Checa habían notificado al Consejo del Comercio de Mercancías su deseo de acogerse también a esa exención y que, por consiguiente, esos Miembros quedarían al amparo de las disposiciones de la exención cuando se adoptara. Añadió que cualquier otro Miembro de la OMC que no figurara en el anexo al proyecto de decisión y que deseara acogerse a la exención podía presentar oportunamente al Consejo del Comercio de Mercancías una notificación análoga, de conformidad con el párrafo 3 del proyecto de Decisión.

El Consejo General tomó nota del informe del Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías y de las declaraciones formuladas y, en consonancia con el procedimiento de adopción de decisiones de conformidad con los artículos IX y XII del Acuerdo sobre la OMC, acordado en noviembre de 1995 (WT/L/93), adoptó la Decisión (WT/L/518).

Hicieron uso de la palabra los representantes del Canadá, el Taipei Chino y los Estados Unidos.

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas.

## **7. Preparativos para el quinto período de sesiones de la Conferencia Ministerial**

- a) Cuestiones administrativas
  - i) *Informe anual del Consejo General a la Conferencia Ministerial (WT/GC/M/78)*

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente recordó, entre otras cosas, el procedimiento para una revista general anual de las actividades de la OMC

adoptado por el Consejo General en noviembre de 1995 (WT/L/105) y propuso que el Consejo General presentara en el quinto período de sesiones una breve actualización de su informe anual correspondiente a 2002 en la que se describieran los hechos ocurridos desde diciembre de ese año. Observó que se refería únicamente a los habituales informes anuales de carácter fáctico que todos los órganos de la OMC tenían que presentar con arreglo al procedimiento existente y no a los informes específicos que en Doha los Ministros pidieron que les fueran presentados. Por lo tanto, la Conferencia Ministerial tendrá ante sí, como informe anual del Consejo General, una compilación de los informes anuales correspondientes a 2002 de todos los órganos de la OMC, junto con un informe de actualización sobre lo ocurrido en 2003. Propuso que el Consejo General tomara nota de su declaración y acordara seguir el procedimiento que acababa de esbozar, como se hizo en la segunda Conferencia Ministerial.

El Consejo General así lo acordó.

*ii) Asistencia de observadores*

- Gobiernos (WT/GC/M/78)

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente recordó que en la Conferencia Ministerial de Doha habían participado en calidad de observadores 39 gobiernos, de conformidad con las Directrices que figuran en el anexo 2 del Reglamento de las reuniones del Consejo General (WT/L/161). Desde entonces, de esos 39 gobiernos, 3 se habían adherido al Acuerdo sobre la OMC y 31 tenían actualmente la condición de observador en el Consejo General y, por consiguiente, se les invitaba automáticamente a asistir en esa calidad a la Conferencia Ministerial, de conformidad con las Directrices. A los otros 5 se les había otorgado anteriormente, a petición suya, la condición de observador sólo en las Conferencias Ministeriales: Comoras, Eritrea, Liberia, Libia y San Marino. Propuso que se invitara también a estos Gobiernos a asistir en calidad de observadores a la Conferencia Ministerial de Cancún, con arreglo a las Directrices convenidas. Las solicitudes de otorgamiento de la condición de observador que pudiera presentar otros gobiernos, ya sea en el Consejo General o en la Conferencia Ministerial, habrían de ser examinadas cuando se recibieran, según sus méritos, con arreglo a las Directrices.

El Consejo General tomó nota de esa declaración y así lo acordó.

- Organizaciones internacionales intergubernamentales (WT/GC/M/78, 80)

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente recordó entre otras cosas, las Directrices sobre la condición de observador de las organizaciones internacionales intergubernamentales, que figuran en el anexo 3 del Reglamento de las reuniones del Consejo General (WT/L/161), y que, antes de cada uno de los anteriores períodos de sesiones de la Conferencia Ministerial, el Consejo General había acordado invitar a organizaciones internacionales intergubernamentales a asistir en calidad de observadores a la Conferencia Ministerial sobre la base de los siguientes criterios: i) se invitaría automáticamente a las organizaciones que tuvieran reconocida la condición de observador en el Consejo General; ii) se invitaría a las organizaciones que tuvieran reconocida la condición de observador ante los órganos subsidiarios si lo solicitaban; y iii) se celebrarían consultas para determinar qué otras organizaciones que no tenían reconocida la condición de observador ante la OMC y que habían pedido asistir a la Conferencia Ministerial debían ser invitadas. En el documento WT/MIN/(01)/INF/5/Rev.3 figura una lista de las organizaciones internacionales intergubernamentales que habían sido invitadas a asistir a la Conferencia Ministerial de Doha sobre la base de esos criterios. Propuso que se invitara también a esas organizaciones a asistir en calidad de observadores a la Conferencia Ministerial de Cancún, de conformidad con las Directrices convenidas. Las solicitudes de otras organizaciones internacionales intergubernamentales que no hubieran asistido ya en calidad de observadores a la Conferencia Ministerial de Doha y que no

tuvieran esa condición ante el Consejo General ni ante otros órganos de la OMC tendrían, naturalmente, que ser examinadas según sus méritos cuando se recibieran de conformidad con las Directrices. Hasta la fecha no se había presentado ninguna. Si se recibieran en el futuro, el Consejo General volvería sobre esta cuestión en una reunión ulterior. Señaló que una delegación le había sugerido que tal vez debiera fijarse una fecha límite para el examen de ese tipo de solicitudes presentadas por otras organizaciones, que podría ser la de tres meses antes de la fecha de la Conferencia, y sugirió que los Miembros reflexionaran sobre esta cuestión y volvieran sobre ella en una reunión ulterior si fuera necesario.

Hizo uso de la palabra el representante de Egipto (en nombre de los países árabes Miembros).

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas y acordó seguir el procedimiento expuesto por el Presidente.

En su reunión del 15 de mayo de 2003, el Consejo General examinó la solicitud de la condición de observador en la quinta Conferencia Ministerial presentada por la Liga de los Estados Árabes.

El Presidente propuso que, con respecto a esa solicitud, el Consejo General procediera exactamente del mismo modo que lo había hecho en el pasado con respecto a las solicitudes presentadas por organizaciones internacionales intergubernamentales para asistir en calidad de observadores a Conferencias Ministeriales que no tenían reconocida la condición de observador ante el Consejo General ni ante otros órganos de la OMC. Por consiguiente, propuso que, a menos que la Secretaría recibiera alguna objeción de los Miembros, a más tardar el 15 de junio de 2003, se concedería a la Liga de los Estados Árabes la condición de observador en la Conferencia Ministerial de Cancún. Como en ocasiones anteriores, informaría al Consejo General en su próxima reunión de la situación con respecto a esa solicitud.

Hicieron uso de la palabra los representantes de Egipto (en nombre de los países árabes Miembros), Kuwait (también en nombre de Qatar, Omán, Bahrein y los Emiratos Árabes Unidos), Jordania, Djibouti, Túnez, Marruecos, Mauritania, el Canadá y los Estados Unidos, y el Presidente.

El Consejo General tomó nota de las declaraciones formuladas y acordó volver a abordar este punto en su próxima reunión.

*iii) Asistencia de las organizaciones no gubernamentales (WT/GC/M/78)*

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente propuso que, con respecto a la asistencia de organizaciones no gubernamentales (ONG) a la quinta Conferencia Ministerial, los Miembros adoptaran criterios similares a los adoptados por el Consejo General en las cuatro Conferencias Ministeriales anteriores. Siguiendo esa práctica, se pediría a las ONG que desearan asistir a la quinta Conferencia Ministerial que facilitaran, en forma detallada, toda la información necesaria para demostrar que se ocupaban de cuestiones afines a las de la OMC. Con objeto de facilitar a las ONG y a la Secretaría de la OMC el proceso de inscripción, propuso que se eximiera de la exposición detallada de sus actividades a las ONG que hubieran estado debidamente inscritas en por lo menos dos Conferencias Ministeriales anteriores y que se accediera automáticamente a la inscripción de dichas organizaciones. Las ONG que cumplieran esos requisitos seguirían teniendo la obligación de solicitar oficialmente la inscripción y estarían sujetas a todos los demás procedimientos y plazos aplicables a las ONG que solicitaran asistir a la quinta Conferencia Ministerial.<sup>4</sup> Sobre la base de la información facilitada, la Secretaría elaboraría una lista de las ONG inscritas. Propuso que, en consonancia con la práctica anterior, se distribuyera esa lista a todos los

---

<sup>4</sup> Esos procedimientos se distribuyeron después con la signatura WT/MIN(03)/INF/1.

Miembros de la OMC, a título informativo, en el transcurso de julio. A continuación, debería enviarse a las ONG la confirmación de la inscripción a partir del 1º de agosto. Propuso que los Miembros acordaran seguir el procedimiento que había expuesto, con objeto de que hubiera tiempo suficiente para informar a las ONG y tomar las disposiciones necesarias para su asistencia a la quinta Conferencia Ministerial.

El Consejo General tomó nota de esa declaración y así lo acordó.

*iv) Elección de la Mesa del quinto período de sesiones (WT/GC/M/78)*

En Doha los Ministros pidieron al Consejo General que celebrara consultas con miras a determinar la Mesa de la Conferencia Ministerial, es decir, el Presidente y los tres Vicepresidentes, que ocuparían el cargo hasta el final del quinto período de sesiones.

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente dijo que, siguiendo la práctica habitual, el Consejo General elegiría a un representante del gobierno huésped -en este caso, México- para presidir la Conferencia. Propuso que su sucesor celebrara consultas encaminadas a la elección de los tres Vicepresidentes de la Conferencia y que el Consejo General volviera sobre esta cuestión en una futura reunión con el fin de que pudiera convenirse al mismo tiempo en toda la lista de candidatos.

El Consejo General tomó nota de esa declaración y así lo acordó.

**8. Coherencia en la formulación de las políticas económicas a escala mundial (WT/GC/M/78, 79)**

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente recordó que el Consejo General había venido celebrando reuniones periódicas sobre el tema de la coherencia en la formulación de las políticas económicas a escala mundial, la última en enero de 2001, e informó a los Miembros de que el Director General consideraba que sería oportuno celebrar una nueva reunión en la primavera, lo que daría a este último la oportunidad de informar a los Miembros de sus consultas con el Director Gerente del FMI y el Presidente del Banco Mundial, a los que se invitaría a participar en la reunión. La fecha prevista para esa reunión era el 13 de mayo.

El Consejo General tomó nota de esa declaración.

En su reunión del 13 de mayo de 2003, el Consejo General celebró un debate general sobre la coherencia en la formulación de las políticas económicas a escala mundial y la cooperación entre la OMC, el FMI y el Banco Mundial. El Consejo General tuvo ante sí una nota de la Secretaría sobre este tema, preparada en cooperación con el personal del FMI y el Banco Mundial (WT/TF/COH/S/7).

Formularon declaraciones el Director Gerente del Fondo Monetario Internacional, el Presidente del Banco Mundial y el Director General.

Hicieron uso de la palabra los representantes de Marruecos (en nombre del Grupo Africano), Bangladesh, los Estados Unidos, la India, la Argentina, el Canadá, el Japón, el Gabón, Suiza, China, Kenya, Australia, Jamaica, Indonesia, las Comunidades Europeas, Corea, Cuba, el Paraguay, el Pakistán, Chile, Barbados, Egipto, Omán y Colombia, así como los representantes de las Naciones Unidas, el FMI y el Banco Mundial, y el Director General y el Presidente.

**9. Mejoras en curso de los servicios prestados por la Secretaría a los Miembros (WT/GC/M/78, 80)**

En su reunión del 10 de febrero de 2001, el Presidente informó al Consejo General de la labor realizada por la Secretaría en los últimos meses con respecto a varios posibles enfoques para utilizar tecnologías ya existentes y otras nuevas con el fin de mejorar los servicios prestados a los Miembros de la OMC y, en particular, permitir una mayor participación de las delegaciones más pequeñas en la labor de la OMC.

El Consejo General tomó nota de esa declaración.

En su reunión del 15 de mayo de 2003, el Director General Adjunto Sr. Abbott informó sobre las mejoras que se estaban introduciendo en los servicios prestados por la Secretaría a los Miembros mediante el uso de tecnologías ya existentes y otras nuevas.

El Consejo General tomó nota de esa información.

**10. Posibilidad de una pausa estival antes de la quinta Conferencia Ministerial (WT/GC/M/78)**

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente dijo que varios Miembros le habían señalado la importancia de decidir, cuanto antes mejor, la posibilidad de fijar como pausa estival un período de una o dos semanas, antes de la Conferencia Ministerial de Cancún. Por consiguiente, pidió que su sucesor, junto con el Director General y el Director General Adjunto Sr. Abbott, reflexionaran sobre esta cuestión y confiaba en que se pudiera llegar a un entendimiento relativamente pronto.

El Consejo General tomó nota de la declaración.<sup>5</sup>

**11. Cierre de los locales de la OMC durante la reunión del G-8 en Evian (WT/GC/M/80)**

En la reunión celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente informó al Consejo General de que, dado que el acceso a los locales de la OMC probablemente sería difícil durante la reunión del G-8 en Evian, había acordado con el Director General, tras las consultas mantenidas con las autoridades y la policía de Ginebra, el cierre de los edificios los días 2 y 3 de junio de 2003. Por consiguiente, los delegados y el personal no debían venir a la OMC durante esos dos días y se modificaría el programa de reuniones previstas.

El Consejo General tomó nota de esa información.

---

<sup>5</sup> En una carta de fecha 24 de marzo de 2003, el Presidente del Consejo General informó a las delegaciones, entre otras cosas, de que de sus consultas se desprendía que la opción más práctica sería no convocar reuniones importantes de negociación durante una pausa de dos semanas, ente el 28 de julio y el 10 de agosto. Añadió que, si bien todos tratarían de respetar esa pausa, tal vez no fuera posible hacerlo de manera absoluta, teniendo en cuenta el limitado tiempo disponible para preparar la Conferencia Ministerial. Por consiguiente, recomendó que las delegaciones mantuvieran flexibilidad suficiente en sus planificaciones para hacer frente a tales eventualidades.

## **12. Plan de Pensiones de la OMC**

### **a) Consejo de Administración del Plan de Pensiones de la OMC (WT/GC/M/78, 80)**

En la reunión celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente recordó que su intención de proponer la candidatura de la Sra. Rachel Schub (Estados Unidos) para sustituir al Sr. Linscott (Estados Unidos) como suplente del Consejo de Administración del Plan de Pensiones había sido comunicada a todos los Miembros en un fax enviado en enero, en su nombre, por el Director General Adjunto Sr. Abbott. Por consiguiente, propuso que se eligiera a la Sra. Schub para ocupar el cargo de suplente en el Consejo durante el tiempo restante del actual mandato de tres años, que expiraba el 7 de julio de 2005.

El Consejo General así lo acordó.

El Presidente hizo uso de la palabra.

El Consejo General tomó nota de esa declaración.

En la reunión del Consejo General celebrado el 15 de mayo de 2003, el Presidente dijo que, dado que la Presidenta, un miembro titular y un suplente no podían seguir ejerciendo sus funciones en el Consejo de Administración del Plan de Pensiones, deseaba informar a los Miembros de que, según lo indicado en su comunicación distribuida con la signatura WT/GC/W/496, los siguientes representantes habían aceptado que se propusieran sus candidaturas para ocupar esos cargos, respectivamente:

Presidente: Embajador Stefán Jóhannesson (Islandia), por un período de un año

Miembro titular: Sr. Thomas Chan (Hong Kong, China)

Suplente: Sr. Mathias Francke (Chile)

El Consejo General tomó nota de esa declaración y aprobó la elección de los candidatos propuestos como miembros del Consejo de Administración del Plan de Pensiones de la OMC (WT/L/517).

## **13. Nombramiento de Presidentes de los órganos de la OMC (WT/GC/M/78, 80<sup>6</sup>)**

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente dijo que, de conformidad con las Directrices para el nombramiento de Presidentes de los órganos de la OMC aprobadas por el Consejo General en diciembre de 2002 (WT/L/510), había mantenido consultas sobre esa cuestión junto con sus dos colegas el Sr. Bryn (Noruega) y el Sr. Pérez del Castillo (Uruguay), sobre cuya base consideró que existía consenso con respecto a la siguiente lista de nombres:

Consejo General	Excmo. Sr. Carlos Pérez del Castillo (Uruguay)
-----------------	---

Órgano de Solución de Diferencias	Excmo. Sr. Shotaro Oshima (Japón)
-----------------------------------	--------------------------------------

---

<sup>6</sup> Denominado en el acta de la reunión del Consejo General del 15 de mayo "Presidencia del Comité de Comercio y Desarrollo".

Órgano de Examen de las Políticas Comerciales	Excma. Sra. Mary Whelan (Irlanda)
Consejo del Comercio de Mercancías	Excmo. Sr. Milan Hovorka (República Checa)
Consejo del Comercio de Servicios	Excmo. Sr. Ousmane Camara (Senegal)
Consejo de los ADPIC	Excmo. Sr. Vanu Gopala Menon (Singapur)
Comité de Comercio y Medio Ambiente	Excmo. Sr. Peter Brño (República Eslovaca)
Comité de Comercio y Desarrollo	Excmo. Sr. Mohamed Saleck Ould Mohamed Lemine (Mauritania)
Comité de Restricciones por Balanza de Pagos	Excmo. Sr. Dr. Manzoor Ahmad (Pakistán)
Comité de Acuerdos Comerciales Regionales	Excmo. Sr. Jaynarain Meetoo (Mauricio)
Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos	Sr. Joshua C.K. Law (Hong Kong, China)
Grupo de Trabajo sobre la Relación entre Comercio e Inversiones	Excmo. Sr. Luiz Felipe de Seixas Corrêa (Brasil)
Grupo de Trabajo sobre la Interacción entre Comercio y Política de Competencia	Profesor Frédéric Jenny (Francia)
Grupo de Trabajo sobre la Transparencia de la Contratación Pública	Excmo. Sr. Roland Saborío Soto (Costa Rica)
Grupo de Trabajo sobre Comercio y Transferencia de Tecnología	Excmo. Sr. Stefán Haukur Jóhanesson (Islandia)
Grupo de Trabajo sobre Comercio, Deuda y Finanzas	Excmo. Sr. Hernando José Gómez (Colombia)

El Consejo General tomó nota de esa declaración y del consenso sobre la lista de nombres.

El Presidente hizo uso de la palabra.

El Consejo General tomó nota de esa declaración.

En la reunión del Consejo General celebrada el 15 de mayo de 2003, el Presidente dijo que tenía entendido que, desafortunadamente, el Excmo. Sr. Ould Mohamed Lemine (Mauritania), que

había sido nombrado Presidente del Comité de Comercio y Desarrollo, actualmente no podía ejercer esas funciones. Habida cuenta de esa situación, y después de mantener consultas con las delegaciones, informó al Consejo General de que había consenso respecto del nombramiento del Excmo. Sr. Habib Mansour (Túnez) para que ocupara ese cargo. Entendía que la elección formal del Sr. Mansour sería el primer punto del orden del día de la próxima reunión del CCD, prevista para el 22 de mayo.

El Consejo General tomó nota de esa declaración y del consenso respecto de ese nombramiento.

#### **14. Elección del Presidente (WT/GC/M/78)**

En la reunión del Consejo General celebrada el 10 de febrero de 2003, el Presidente, en su calidad de Presidente saliente del Consejo General, hizo una breve declaración.

A continuación, el Consejo General eligió por unanimidad al Sr. Pérez del Castillo (Uruguay) para que ocupara la Presidencia.

Hizo uso de la palabra el Presidente recién elegido.

El Consejo General tomó nota de las declaraciones.

---